

# Inhalt

Vorwort .....	12
---------------	----

## Allgemeiner Teil

Edith Michel, Kenzingen/Mulhouse, und Willy Michel, Freiburg: Kultur- räumliche Perspektivierungen und soziales Beziehungsgeflecht. Goe- thes Straßburger Zeit aus der Erinnerungssicht von „Dichtung und Wahrheit“. In memoriam Horst Turk .....	15
Diana Florea, Bukarest, und Willy Michel, Freiburg: Goethes <i>Wahlver- wandtschaften</i> : Polysemie und figuraler Perspektivismus .....	39
Alexandra Ludäscher, Freiburg: Die Goethe-Rezeption in Frankreich von der Goethezeit bis ins 20. Jahrhundert. Mit einer Untersuchung von Claude Chabrols Film „Die Wahlverwandtschaften“ als Beispiel einer kulturelle und mediale Grenzen überschreitenden Rezeption .....	65
Stephan Mühr, Pretoria: Die Wirklichkeit der Wahrnehmung. Kritik des Perzeptionsspektrums zu Goethes „Farbenlehre“ .....	95

## Thematischer Teil

„DIE MACHT DER SPRACHE“.

MEHRSPRACHIGKEIT – SPRACHENPOLITIK – SPRACHBILDUNG

Herausgegeben von Konrad Ehlich und Sabine Lambert

Konrad Ehlich, Berlin, und Sabine Lambert, München: Die Macht der Sprache. Mehrsprachigkeit – Sprachenpolitik – Sprachbildung .....	117
Laura Hartz, München: „Die Macht der Sprache“ – Ein Projekt des Goe- the-Instituts .....	126
Ralph Mocikat, München: Die Rolle der Sprache in den Naturwissen- schaften .....	134
Rainer Enrique Hamel, México, D. F.: Sprachimperien, Sprachimperialis- mus und die Zukunft der Sprachenvielfalt .....	141
Clemens Knobloch, Siegen: Sprache als Gewalt .....	173
Stephanie Risse, Bozen: Sprache im Faschismus und Sprechen über den Faschismus in Deutschland und Italien .....	190

Kristian Naglo, Lancaster: Relationen von Sprache, Identität und Politik: Mehrsprachigkeit als Herausforderung für Europa . . . . .	206
Georges Lüdi, Basel: Migration – Sprache – Sprachhoheit . . . . .	217
Konrad Ehlich, Berlin: Mehrsprachigkeit – machbar? verantwortbar? um- setzbar? . . . . .	240
Hans-Jürgen Krumm, Wien: Das Diktat der Einsprachigkeit und die mehr- sprachige Identität von Migrantinnen . . . . .	251
Sabine Lambert, München: Die „Macht der Sprache“ und die „Gewalt des Sprechens“. Eine Humboldt-Lektüre . . . . .	261

### Forum

Ulrike Eder, Wien: Die Komplexität der Einfachheit – Kinder- und Jugend- literatur im Unterricht Deutsch als Fremdsprache . . . . .	285
Dieter Rall, Mexiko, D. F.: ‚Innen aus Verschiedenem entsteht ein ernster Geist‘. Hölderlin-Fragmente als Herausforderung in einem Lesekurs für Philosophen . . . . .	307

### Berichte

Ernest W. B. Hess-Lüttich, Bern: Wie kann man vom ‚Deutschen‘ leben? Zur Praxisrelevanz der interkulturellen Germanistik. Bericht über die GiG-Tagung vom 22.–26. August 2007 an den Universitäten Tampere und Jyväskylä in Finnland . . . . .	321
XIV. IDT Jena – Weimar 2009: Deutsch bewegt . . . . .	328

### Dokumentation

Herausgegeben von Barbara Dengel, Bayreuth

A. Jahresbibliographie Deutsch als Fremdsprache (Interkulturelle Germa- nistik) 2006 . . . . .	330
I. Weiterbildung (Astrid Vochtel) . . . . .	330
II. Studienorganisation und Fachkonzepte (Barbara Dengel) . . . . .	337
III. Sprachvermittlung (Dietrich Eggers) . . . . .	339
IV. Literaturvermittlung (Karl Esselborn) . . . . .	341
V. Kulturwissenschaftliche Landesstudien (Barbara Dengel) . . . . .	359
VI. Fremdheitslehre (Kulturwissenschaftliche Xenologie) (Corinna Albrecht) . . . . .	374

B. Mitteilungen, Erklärungen und Beschlüsse der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland (KMK) .....	379
C. Mitteilungen, Stellungnahmen und Beschlüsse des Europäischen Parlaments, des Europäischen Rates und der Europäischen Kommission zur Bildungs- und Kulturpolitik .....	384

## Rezensionen

Neue Blicke auf eine transkulturelle Literatur(wissenschaft) (Karl Esselborn, München) .....	417
Heinz Ludwig Arnold (Hg.): <i>Literatur und Migration</i> . Sonderband von Text + Kritik IX/2006. München: edition text + kritik 2006 .....	417
Jürgen Joachimsthaler: <i>Philologie der Nachbarschaft. Erinnerungskultur, Literatur und Wissenschaft zwischen Deutschland und Polen</i> . Mit einem Nachwort von Marek Zybura. Würzburg: Königshausen & Neumann 2006 ..	420
Michael Hofmann: <i>Interkulturelle Literaturwissenschaft. Eine Einführung</i> . Paderborn: Fink 2006 (UTB 2839) .....	423
Elke Sturm-Trigonakis: <i>Global Playing in der Literatur. Ein Versuch über die Neue Weltliteratur</i> . Würzburg: Königshausen & Neumann 2007 .....	426
Ayfer Aktaş: <i>Die Semantik der deutschen Partikelverben sowie die Semantik und die Morphologie der von diesen abgeleiteten Substantiva</i> . Frankfurt am Main u. a.: Lang 2005 (Europäische Hochschulschriften Reihe I, Serie I, Band 1922) (Ulrich Engel, Heppenheim) .....	430
Eva Neuland (Hg.): <i>Variation im heutigen Deutsch: Perspektiven für den Sprachunterricht</i> . Frankfurt am Main: Lang 2006 (Joachim Gerdes, Genua) .....	433
<b>Anschriften der Beiträge</b> .....	437